



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R0,70

WINDHOEK — 8 January 1993

No. 568

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Cohen Building, Ground Floor, Casino Street entrance, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R45,00 plus GST per annum, post free in the Republic of Namibia and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	12,00
Deeds: Lost documents	22,00
Business notices	18,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	8,00
Third party insurance claims for compensation ...	9,00
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	15,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.	
Change of name (two insertions)	108,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	8,00
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	3,00
Butchers' notices	18,00
Lost life insurance policies	8,00

NON-STANDARDISED NOTICES

Company notices:	R
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	40,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes	90,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	120,00

Trade marks in Namibia	40,00
Liquidators' and other appointees' notices	25,00

SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:

Sales in execution	65,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	22,00
76 to 250 words	54,00
251 to 350 words	82,00

ORDERS OF THE COURT:

Provisional and final liquidations or sequestrations	50,00
Reduction or change in capital mergers, offers of compromise	120,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	120,00
Extension of return date	15,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158)	15,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R3,00 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

390/92 TALJAARD Dirk Johannes, 640702 50 4600 5, Plot 10, Karibib. Windhoek. Magdalena Francina Taljaard, 640725 00 6200 8. Bloemboord, 299 Independence Avenue, Windhoek.

313/92 JANSEN VAN VUUREN Stefanus Petrus, 200305 01 0017 3, Okahandja. Okahandja, Windhoek. Maria Johanna Jacoba Elizabeth van Vuuren, 250114 01 0013 3. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

527/93 GOUS Andries Karel Eduard Alexander Faculine, 160501 01 0005 4, Windhoek. Windhoek. Petronella Susanna Gous, 160928 01 0003 6. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

512/92 DE WITT Alexander Jacobus, 270815 01 0005 7, Grootfontein. Grootfontein, Windhoek. Standard Bank Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

306/92 JANSE VAN RENSBURG Elizabeth Johanna Petronella, 321119 01 0014 5, Outjo. Outjo, Windhoek. Nicolaas Jacobus Janse van Rensburg. Standard Bank Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

37/92 NAUMANN Oskar Walter, 170415 01 0008 8, No. 8 Kahn Street, Swakopmund. First and Final. Windhoek. Marie Luise Emilie Klara Naumann, 260306 01 0007 0. Swanepoel & Kinghorn, P.O. Box 1455, Swakopmund.

332 NÖCKEL Ernst August Rolf, 12 von Eckenbrecher Street, Windhoek. First. Windhoek. A. Vaatz, P.O. Box 23019, Windhoek.

367/92 JOUBERT Albert Crawford, 300619 01 0016 3, Posbus 586, Gobabis. Gobabis. Windhoek. Maria Elizabeth Joubert (born Derks). K.S. Dannhauser, P.O. Box 210, Gobabis.

FORM J 193

**NOTICE TO CREDITORS IN
DECEASED ESTATES**

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

516/92 PUMP Detlev, Windhoek, 23 May 1930, 300523 01 0007 0, Swakopmund. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

316/92 BASSON Maria, Windhoek, 4 October 1942, 421004 0100 01 1, Windhoek. 2 June 1992. Jasper Johannes Jacobus Basson, 27 March 1944, 440327 01 0001 8. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

545/92 HENCKERT Hartmuth Walter Hermann, Windhoek, 5 December 1945, 451205 01 0014 0, P.O. Box 81, Karibib. Desmond Mathews, Trust & Mining Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 82, Windhoek.

509/92 BURGER Floris Willem, Windhoek, 14 June 1918, 180614 01 0015 3, Plaas Klein Geluk, district Gobabis. 21 October 1992. Hybrecht Elizabeth Johanna Burger (born Kotze), 8 January 1920, 200108 01 0010 2. K.S. Dannhauser, P.O. Box 210, Gobabis.

521/92 BEKKER Tjaart Andries, Windhoek, 22 April 1928, 280422 01 0006 7, Rundu. 12 October 1992. Anna Johanna Catharina Bekker, 11 March 1947, 470311 0077 00 0. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

TRANSFER OF LICENCE

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made after 14 (FOURTEEN) days after publication of this notice at the Licencing Court for the licence of **General Dealer** held by **INGO SIEGFRIED ALFRED KLITZKE** on Erf 178A, Keetmanshoop who traded under the name and style of **STELLENTIA DRANKWINKEL** to **JACOBUS HENDRIK OOSTHUIZEN** who will carry on business for his own account of Erf 288 under the name and style of **ROKITTA DRANKWINKEL**.

DATED at KEETMANSHOOP on this 7th day of December 1992.

RISSIK COX & PROBART
ATTORNEYS FOR APPLICANT
Fifth Avenue
P.O. Box 90
Keetmanshoop

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

KINDLY TAKE NOTICE that the undermentioned applicant will apply to the Licencing Court at Grootfontein for the transfer of a **General Dealer Licence** held by **MARIA MANUELLA FELISBERTO** who traded under the name and style of **MARKET RESTAURANT** on Erf 14/1, Grootfontein, to **JAN HENDRIK ADAMS** who will continue to carry on trading on the abovementioned premises and under the name and style of **MARKET RESTAURANT**.

This application shall also serve as notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act of 1936.

MESSRS. I. HOHNE & CO.
ATTORNEYS FOR APPLICANT
7 Bernhard Street
Grootfontein

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

KINDLY TAKE NOTICE that the undermentioned applicant will apply to the Licencing Court at Grootfontein for the transfer of a **General Dealer Licence** held by **N.J. DU PLESSIS** who traded under the name and style of **MÜLLER'S BOTTLESTORE** on Erf 47, Grootfontein, to **MARTHINUS NIKLAAS AVENANT** who will continue to carry on trading on the above-mentioned premises and under the name and style of **MÜLLER'S BOTTLESTORE**.

This application shall also serve as notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act of 1936.

MESSRS. I. HOHNE & CO.
ATTORNEYS FOR APPLICANT
7 Bernhard Street
Grootfontein

NOTICE

HELD IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

SOUTH WEST AFRICAN BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
ABEDNEGO GOAISEB Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

Pursuant to a Judgment of the above Honourable Court granted on **31st day of July 1992**, the following immovable property will be sold without reserve and voetstoots by the Deputy Sheriff of the District of **Swakopmund** on **Monday, the 25th day of January 1993 at 10:00, Erf No. 99, Tamariskia Township, Swakopmund.**

CERTAIN Erf No. 99, Tamariskia Township;

SITUATE In the Municipality of Swakopmund
Registration Division "G".

The "Conditions of Sale-in-Execution" will lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff at Swakopmund and at the Head Office of Plaintiff at Windhoek and Plaintiff's Attorneys, Fisher, Quarmby & Pfeifer, at the undermentioned address.

DATED at WINDHOEK on this 2nd day of December 1992.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
108 SWABS Building
Post Street
Windhoek

NOTICE

HELD IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

SOUTH WEST AFRICAN BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
JAMES ALEXANDER LUCAS Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

Pursuant to a Judgment of the above Honourable Court granted on **30th day of October 1992**, the following immovable property will be sold without reserve and voetstoots by the Deputy Sheriff of the District of **Rehoboth** on **Friday, the 29th day of January 1993 at 10:00, in front of the Magistrate's Office at Rehoboth.**

CERTAIN Erf No. 768 B Rehoboth;

SITUATE In Rehoboth.

The "Conditions of Sale-in-Execution" will lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff at Rehoboth and at the Head Office of Plaintiff at Windhoek and Plaintiff's Attorneys, Fisher, Quarmby & Pfeifer, at the undermentioned address.

DATED at WINDHOEK on this 14th day of December 1992.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
108 SWABS Building
Post Street
Windhoek

NOTICE

HELD IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

SOUTH WEST AFRICAN BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
Cecil John van Zyl Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

Pursuant to a Judgment of the above Honourable Court granted on **6th day of November 1992**, the following immovable property will be sold without reserve and voetstoots by the Deputy Sheriff of the District of **Rehoboth** on **Friday, the 29th day of January 1993 at 10:15 in front of the Magistrate's Office at Rehoboth.**

CERTAIN Erf No. 400 D Rehoboth;

SITUATE In Rehoboth.

The "Conditions of Sale-in-Execution" will lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff at Rehoboth and at the Head Office of Plaintiff at Windhoek and Plaintiff's Attorneys, Fisher, Quarmby & Pfeifer, at the undermentioned address.

DATED at WINDHOEK on this 14th day of December 1992.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
108 SWABS Building
Post Street
Windhoek

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK
HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 7411/91

In the matter between:

SOUTH WEST AFRICAN BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
WILLIBALD GOWASEB Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgment granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek on Wednesday, the 20th day of January 1993, at 10:00 to wit Erf No. 2599, Wanaheda Township, (Extension No. 4), Windhoek.

CERTAIN Erf No. 2599, Wanaheda Township, (Extension No. 4);

SITUATE In the Municipality of Windhoek Registration Division "K".

with all improvements thereon

CONDITIONS OF SALE

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrates Court Act No. 32 of 1944 as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 20% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
1st Floor
SWA Building Society
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK
HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 3103/89

In the matter between:

SCHUSTERS Plaintiff
and
A. TJITITI Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgment granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Messenger of Court, Windhoek on 20 January 1993, at 10:00 at Erf No. 2503, Wanaheda, Windhoek.

CERTAIN Erf No. 2503, Wanaheda, Extension 4;
SITUATE In the Registration Division "K";
MEASURING 541 (Five Hundred Fourty One) square metres.

with all improvements thereon

CONDITIONS OF SALE

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 10% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Plaintiff and Plaintiff's attorneys at the undermentioned address, as also at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek.

DATED at WINDHOEK on this 23rd day of November 1992.

ENGLING STRITTER & PARTNERS
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
5th Floor, CDM Centre
Bülow Street
Windhoek

HELD IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

SOUTH WEST AFRICAN BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
SIMEON OCHURUB Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

Pursuant to a Judgment of the above Honourable Court granted on **6th day of November 1992**, the following immovable property will be sold without reserve and voetstoots by the Deputy Sheriff of the District of **Rehoboth on Friday, the 29th day of January 1993 at 10:30 in front of the Magistrate's Office at Rehoboth.**

CERTAIN Erf No. 446 G Rehoboth;

SITUATE In Rehoboth.

The "Conditions of Sale-in-Execution" will lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff at Rehoboth and at the Head Office of Plaintiff at Windhoek and Plaintiff's Attorneys, Fisher, Quarmby & Pfeifer, at the undermentioned address.

DATED at WINDHOEK on this 14th day of December 1992.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
108 SWABS Building
Post Street
Windhoek

HELD IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

SOUTH WEST AFRICAN BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
HERMAN EICHAB Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

Pursuant to a Judgment of the above Honourable Court granted on **12th day of June 1992**, the following immovable property will be sold without reserve and voetstoots by the Deputy Sheriff of the District of **Windhoek on Friday, the 29th day of January 1993 at 09:00 at Erf No. 2470, Wanaheda Township, (Extension No. 4), Omongo Street, Windhoek.**

CERTAIN Erf No. 2470, Wanaheda Township;
(Extension No. 4);SITUATE In the Municipality of Windhoek
Registration Division "K".

The "Conditions of Sale-in-Execution" will lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff at Windhoek and at the Head Office of Plaintiff at Windhoek and Plaintiff's Attorneys, Fisher, Quarmby & Pfeifer, at the undermentioned address.

DATED at WINDHOEK on this 15th day of December 1992.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
108 SWABS Building
Post Street
Windhoek

NOTICEIN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE
DISTRICT OF OWAMBO

HELD AT ONDANGWA CASE NO.: 129/88

In the matter between:

W MILKE t/a TAJ MAHAL Judgment
Creditor
and
EPALE STORE Judgement
Debtor

Notice is hereby given that a Sale in Execution will be held by the Messenger of the Court at the Police Station at **Oshakati at 10:00 on Wednesday the 20th day of January 1993** of the following goods:

Tins of Fish
Tins of Jam
Bottles Tomato Sauce
Ladies Dresses
Toilet Paper
4 Chairs
2 Bar Chairs
1 Deep Freeze, etc.

TERMS: "Voetstoots" and in cash to the highest bidder

(Sgd.) J.J. Gertenbach
GERTENBACH & CO.
ATTORNEY FOR THE PLAINTIFF
Mainstreet
P.O. Box 259
Tsumeb

**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE
OF SURNAME**

I, **BERTHA ORAM**, residing at Windhoek and unemployed, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname, **PELEMA** for the reasons that **ORAM** is my father's first name.

I previously bore the names **BERTHA ORAM**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **PELEMA** should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Sgd.) B. Pelema.
Dated: 21 December 1992.

**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE
OF SURNAME**

I, **THOBIAS SHAVUKA**, residing at Windhoek and unemployed, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname, **ASHIPEMBE** for the reasons that **SHAVUKA** is my father's nick name.

I previously bore the names **THOBIAS SHAVUKA**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **ASHIPEMBE** should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Sgd.) T. Ashipembe.
Dated: 23 December 1992.
